

Technical English in Civil Engineering
(141220 Hebei University)

Chapter 06 Bidding **[ˈbɪdɪŋ]**

参考文献

武秀丽 土木工程专业英语

Dr. Xingzheng Wu 吴兴征

E-mail: xingzhengwu@gmail.com

Fundamental knowledge of international bidding documents for civil engineering P176

Unit 7 Main points of conditions of contract of works of civil engineering construction

P177

Unit 8 Chinese and English versions of bidding documents and agreements of conditions of Contract for works of civil engineering construction FIDIC P185

Bbusiness is unfinished. Long road is still far away

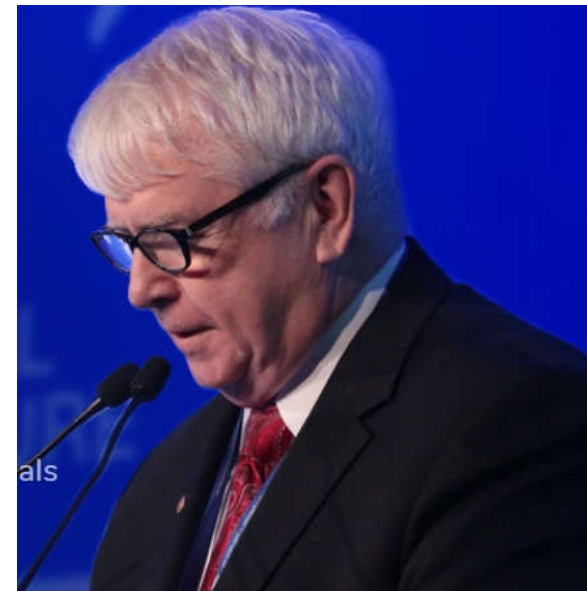
Fundamental knowledge of international bidding documents for civil engineering **P176**

国际咨询工程师联合会 International Federation of Consulting Engineers

FIDIC's

FIDIC Establishment

As a result of a search for independent expert consultants for the World Fair Exhibitions in 1913, a number of consulting engineers met to discuss the possibility of forming a global Federation. The meeting was a success in that it led to the formal constitution on 22 July 1913 of FIDIC, Fédération Internationale des Ingénieurs Conseils, or later, the International Federation of Consulting Engineers.



土木工程施工合同条件

Conditions of contract for works of civil engineering construction

Part I General conditions

Part II Conditions of Particular Applications

一 招标程序 **Bidding procedure**

资格预审 **Prequalification**

接标 **Acceptance**

开标 **Opening bid** [bid]

评标 **Bid evaluation**

授予合同 **Grant contract**

签署合同协议 **Signing a contract agreement**

二 招标文件 **Bidding documents**

合同条件 **Contract conditions**

规范 **Specification**

图纸 **Drawings**

工程量表 **Bill of Quantities**

投标书 **Tenders**

投标者须知 **Notice to bidders**

Unit7

Main points of conditions of contract of works of civil engineering construction P177

Definitions and interpretation P177

Engineer and Engineer's representative P178

Assignment and subcontracting P178

Contract Documents P178

General Obligations P179

Share of Responsibilities and Insurance Obligation P179

Contractor's Other Obligations P180

Materials, Plant and Workmanship P180

Suspension P181

Commencement and Delays P181

Defects Liability P181

Alterations, Additions and Omissions P182

Procedure for Claims P182

Contractor's equipment, Temporary works and materials P182

Measurements P182

Provisional Sums P182

Nominated subcontractors P182

Certificates and Payment P183

Remedies P183

Special risks P183

Release from Performance P184

Settlement of disputes P184

Notices P184

Default of employer P184

Changes in Cost and legislation P184

Currency and rates of exchange P184

Additional clauses may be added P184

Unit 8

Chinese and English versions of bidding documents and agreements of conditions of Contract for works of civil engineering construction FIDIC

P185

Tender Name of Contract P187

Appendix Sub-Clause P188

Agreement P189-190

Appendix 6.3

Civil Engineering Contracts Practice and Procedure

Form of Tender (FIDIC)

[Charles K. Haswell and Douglas S. de Silva](#)
[\(Auth.\) 1989](#)

NAME OF CONTRACT: * _____

TO: * _____

Gentlemen,

1. Having examined the Conditions of Contract, Specification, Drawings, and Bill of Quantities and Addenda Nos _____ for the execution of the above-named Works, we the undersigned, offer to execute and complete such Works and remedy any defects therein in conformity with the Conditions of Contract, Specification, Drawings, Bill of Quantities and Addenda for the sum of

(_____)

or such other sums as may be ascertained in accordance with the said Conditions.

2. We acknowledge that the Appendix forms part of our Tender.
3. We undertake, if our Tender is accepted, to commence the works as soon as is reasonably possible after the receipt of the Engineer's notice to commence, and to complete the whole of the Works comprised in the Contract within the time stated in the Appendix to Tender.
4. We agree to abide by this Tender for the period of * _____ days from the date fixed for receiving the same and it shall remain binding upon us and may be accepted at any time before the expiration of that period.
5. Unless and until a formal Agreement is prepared and executed this Tender, together with your written acceptance thereof, shall constitute a binding contract between us.
6. We understand that you are not bound to accept the lowest or any tender you may receive.

Dated this _____ day of _____ 19 _____

Signature _____ in the capacity of _____

duly authorised to sign tenders for and on behalf of _____

(IN BLOCK CAPITALS)

Address _____

Witness _____

Address _____

Occupation _____

(Note: All details marked * shall be inserted before issue of Tender documents.)

Th e

e n d

文件名格式：班级 学号 姓名 简略名称

邮件标题同文件名

Any questions please 发送至 xingzhengwu@163.com